

# BAGNO E ACCESSORI

FAENZA EDITRICE • Divisione Editoriale GPP S.p.A. • Via P. De' Crescenzi 44 • 48018 Faenza (Ra) • Anno XXXIII • 222 Febbraio - Marzo 2007 • Bimestrale • € 6,20 • ISSN 0392-2723

Idee da  
Ideas from  
**Abitare il Tempo**

ABITARE  
IL  
TEMPO

222

OSSERVATORIO  
Fiere nel mondo

Sim.Home  
by Simone Micheli

postatarget  
magazine

Tariffa Pagata  
AL 209 CONTROLETTI MAGAZINE CONT.NUT. 1102005  
Valida dal 01/06/2005  
Posteitaliane

ISSN 0392-2723



Contiene I.P. e I.

# Trend lines

Dentro  
la città  
Inside  
the city

city Grazia Gamberoni ph Claudio Santini

Ubicata nell'area  
intorno all'Upper Market del  
Castro District di **San Francisco**,  
la casa ha una vista che  
si estende sulla città.

Located in the area  
around the Upper Market of the  
Castro District of **San Francisco**,  
this house has a view that  
extends over all of the city.

# Linee di tendenza



La pianta della casa ha un andamento rettangolare e si sviluppa su più livelli.

Due le unità abitative ricavate, risolte secondo criteri di grande semplicità ed essenzialità sia nell'arredamento che nelle finiture e nei materiali utilizzati: acciaio, vetro, cemento dominano infatti la scena dentro e fuori l'abitazione.

Una delle due unità abitative è residenza del costruttore nonché proprietario dell'intero stabile.

*The plan of this house is rectangular and develops over several levels.*

*Divided into two apartments following simple criteria and essentiality in both the furniture and finishes and materials used: steel, glass and cement dominate the scene inside and outside the house.*

*One of the two apartments is the home of the builder and the owner of the whole building.*





Qui ne presentiamo il bagno padronale che nelle soluzioni funzionali adottate è coerente alle caratteristiche dell'intero impianto progettuale e utilizza materiali quali laminati speciali, cemento liscio e colorato a pavimento, mosaico vetroso nel vano doccia, in grado di caratterizzare lo spazio in modo rigoroso nelle linee e nei volumi.

*Here we show the master bathroom that with its functional solutions is in line with the characteristics of the entire design and uses materials such as special laminates, smoothed and coloured cement for the floor, vitreous mosaic in the shower that characterises the space rigorously in its lines and volumes.*



A photograph of a modern interior space. The walls are covered in horizontal wood slats. A large window on the right side offers a view of green trees outside. In the foreground, a wooden bench with a white cloth draped over it is visible. The overall aesthetic is clean and natural.

# Trend lines

Dentro  
la natura  
Inside  
nature

di Grazia Gamberoni - di Claudio Sartini

Su progetto dell'architetto  
Jonathan Feldman,  
una casa che stringe  
un rapporto speciale con  
la natura della **Carmel Valley**.

On a project by architect  
Jonathan Feldman,  
here is a house that  
closes in a special relationship  
with the nature of the **Carmel Valley**.

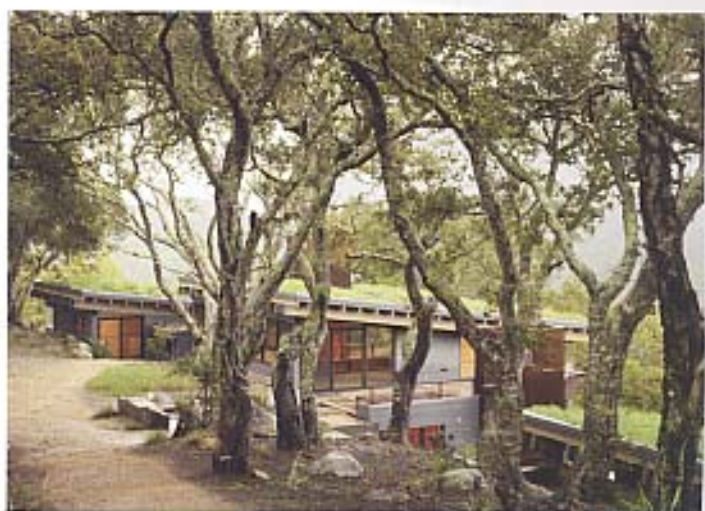
## Linee di tendenza





Ha speso quattro anni del suo lavoro, l'architetto Jonathan Feldman per progettare un'architettura che si inserisse armonicamente nel paesaggio della Carmel Valley, ne rispettasse e ne esaltasse le caratteristiche, inserendosi armonicamente nel contempo nell'ambito di un importante e complesso progetto di sistemazione urbanistica che prevedeva anche la presenza di un'area destinata a campo da golf. Molti i vincoli e le richieste da parte del proprietario; bello il risultato finale.

*Architect Jonathan Feldman spent four years of his work to design an architecture that is inserted with harmony into the countryside of the Carmel Valley and that respects and enhances its characteristics, at the same time fitting in harmoniously into an important and complex project of urban restructuring that also had in plan the presence of an area dedicated to a golf course. Many restrictions and requests made by part of the owner: with a beautiful final result.*







Qui vediamo il bagno padronale che risponde nei risultati finali ai criteri del progetto ed esalta il rapporto con la natura esterna, grazie alla presenza di grandi aperture vetrate. Nell'intero edificio, e anche nel bagno padronale in misura diversa, vi sono altri elementi che denotano l'attenzione per il legame con la natura: la presenza e la partecipazione della luce naturale alla creazione di speciali atmosfere, materiali coerenti con lo spirito del progetto applicati con severità e sensibilità quali cemento a vista, legno, pietra, vetro di grande impatto. Nella casa, quasi tutti i componenti d'arredo sono realizzati su disegno.

Here we see the master bathroom which meets the criteria of the project in its final results and enhances the relationship with the surrounding outdoor nature thanks to the presence of large window openings. In the entire building, and to a different measure also in the master bathroom, there are elements denoting the attention for the bond with nature: the presence and participation of natural light at the creation of special atmospheres, materials coherent with the spirit of the project applied with severity and sensibility such as exposed cement, wood, stone and glass of large impact. Almost all of the furnishings in the home have been made to measure.



# Trend lines

Dentro  
il passato  
Inside  
the past

ally Grazia Gamberoni ph Claudio Sarcini

A **San Francisco**,  
in un quartiere vittoriano,  
un'architettura moderna.

In a Victorian suburb  
of **San Francisco** comes  
a modern architecture.

# Linee di tendenza



Una costruzione residenziale di 3 piani, stretta e incuneata tra altre abitazioni, dimostra come si possa coniugare l'identità del moderno, senza contrastare il passato.

L'edificio, infatti, si integra perfettamente immergendosi quasi tra le altre abitazioni vittoriane, che dominano l'intera area, senza soverchiare né essere soverchiato dalle altre costruzioni.

È questo è stato il primo degli obiettivi del progetto.

*A 3 storey residential building, narrow and wedged between other homes, shows how it is possible to unite the identity of modern without contrasting the past.*

*In fact, the building integrates perfectly by almost immersing itself amongst the other Victorian homes that dominate the entire area, without oppressing and without being oppressed by other buildings.*

*This was the first objective of the project.*



Due le unità abitative, entrambe con una scala centrale e con un terrazzo sopra il garage: ricavare abitazioni che avessero le stesse peculiarità in termini di luce, confort, dinamica spaziale era il secondo obiettivo del progetto.

Il terzo obiettivo: un risultato finale di grande forza espressiva. Sembrano tutti e tre obiettivi raggiunti. Il progetto per il bagno riflette la stessa attenzione posta nel risolvere i più rilevanti problemi a scala urbana: funzionalità dello spazio, equilibrio di volumi, corretta illuminazione, cura nella scelta dei materiali.

*Divided into two residences, both with a centre staircase and a terrace over the garage: the second aim was to create homes that had the same peculiarities in terms of light, comfort and spatial dynamics.*

*The third objective: a final result with a strong force of expression. All three objectives seem to have been achieved.*

*The bathroom project reflects the same attention given to resolving the more important problems on an urban scale: functionality of space, balance of volumes, correct lighting and care in the selection of materials.*

L'elemento determinante lo spazio bagno risulta essere il mobile che si sviluppa su due lati: su un lato il mobile base con top in acciaio, e due lavabi in acciaio incassati molto anni '80, sull'altro lato l'elemento con funzione toilette/contenitore, con struttura pensile a tutta altezza, che a ponte sovrasta.

La parete, libera dal mobile e dalla testata della vasca è rivestita di specchio che dilata così in modo efficace la dimensione dell'ambiente.

Un'intera parete è rivestita come il pavimento in lastre di marmo venato grigio.



The element that determines the bathroom space is the vanity that develops over two sides: on one side the base of the vanity with steel countertop and two steel recessed washbasins, very 1980's. On the other side the base of the vanity with the function of toilet/container with hanging structure right up to the ceiling gains over the vanity.

The wall is free of the vanity and the bathtub head is mirror clad, in this way efficiently making the size of the room appear larger.

An entire wall is clad in grey veined marble slabs, like the floor.